

## 2. MEKTUP ﴿

٢- ﴿ الْمَكْتُوبُ الثَّانِي: إِلَى جَامِعِ الْأَسْرَارِ وَالْعُلُومِ حَضْرَةِ الْمَخْدُومِ زَادَةِ الْخَوَاجَةِ مُحَمَّدٍ مَعْصُومٍ سَلَّمَهُ اللَّهُ تَعَالَى فِي الْمَوَاعِظِ وَالْإِنْقِطَاعِ عَنِ الْخَلْقِ وَالْإِلْتِجَاءِ إِلَى جَنَابِ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى ﴾

لَحْمَدُ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَّاءِ وَفِي السِّرِّ وَالْعُسْرِ وَفِي النِّعَةِ وَالنِّقْمَةِ وَفِي الرَّحْمَةِ وَالرَّحِمَةِ وَفِي الشَّدَةِ وَالرَّخَاءِ وَفِي لَعْنَةِ الْبَلَاءِ وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى مَنْ مَا أَوْذَى نَبِيٌّ مِثْلَ أَيْدَائِهِ وَمَا ابْتَلَى رَسُولٌ بَنَحُوْا ابْتِلَاءَهُ لِهَذَا صَارَ رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ وَسَيِّدَ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ أَهِيَ الْأَوَّلَادُ الْكَرَامُ إِنَّ وَقْتَ الْإِبْتِلَاءِ وَإِنْ كَانَ مُرًّا كَرِيهَ الطُّعْمِ وَلَكِنَّ الْفُرْصَةَ مُغْتَنَمَةً وَحَيْثُ أَنْكُمْ أُعْطِيتُمْ الْفُرْصَةَ فِي هَذَا الْوَقْتِ يَنْبَغِي أَنْ تُؤَدُّوا حَمْدَ اللَّهِ جَلَّ شَأْنُهُ وَأَنْ تَتَوَجَّهُوا إِلَى أَمْرِكُمْ مِنْ غَيْرِ أَنْ تُجَوِّزُوا لِأَنْفُسِكُمْ فِرَاعَةً لِمَحَّةٍ وَلِحِظَةٍ وَلَا يَنْبَغِي لَكُمْ الْخُلُوعُ عَنْ أَحَدٍ أُمُورَ ثَلَاثَةِ تَلَاوَةِ الْقُرْآنِ الْمَحِيدِ وَأَدَاءِ الصَّلَاةِ بِطُولِ الْقِرَاءَةِ وَتَكَرُّارِ لِكَلِمَةِ الطَّيِّبَةِ "لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ" يَنْبَغِي أَنْ يَنْفِي بِكَلِمَةِ "لَا" إِلَهَ أَهْوَاءِ النَّفْسِ وَأَنْ يَدْفَعَ الْمَقَاصِدَ وَالْمُرَادَاتِ فَإِنَّ طَلَبَ الْإِنْسَانِ مُرَادَهُ دَعَايَ مِنْهُ الْأُلُوْهِيَّةِ يَنْبَغِي أَنْ لَا يَكُونَ فِي سَاحَةِ الصَّدْرِ مَجَالٌ مُرَادٌ أَصْلًا وَأَنْ لَا يَتَّقَى هَوَسٌ فِي الْمُتَحَيَّلَةِ قَطْعًا حَتَّى تَتَحَقَّقَ حَقِيقَةُ الْعِبُودِيَّةِ طَلَبُ الْعَبْدِ حُصُولَ مُرَادِهِ مُسْتَلَزِمٌ لِدَفْعِ مُرَادِ مَوْلَاهُ وَمُعَارَضَةٍ عَلَى رَبِّهِ وَهَذَا لِمَعْنَى مُسْتَلَزِمٌ لِنَفْسِ مَوْلَاهُ وَأَبْثَاتِ مَوْلُوِيَّةِ نَفْسِهِ يَنْبَغِي أَنْ يُدْرِكَ قُبْحَ هَذَا الْأَمْرِ وَأَنْ يَنْفِي دَعَايَ الْأُلُوْهِيَّةِ عَنْ نَفْسِهِ إِلَى أَنْ لَا يَتَّقَى شَيْءٌ مِنَ الْأَهْوَاءِ وَالْهَوَسَاتِ وَالْمُرَادَاتِ غَيْرَ مُرَادِ الْمَوْلَى وَهَذَا لِمَعْنَى نَرْجُو أَنْ تَيَسَّرَ فِي أَيَّامِ الْبَلَاءِ وَأَوْقَاتِ الْإِبْتِلَاءِ بِالسَّهُولَةِ بِعِنَايَةِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ وَأَمَّا فِي غَيْرِ هَذِهِ الْأَيَّامِ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْ هَذِهِ الْأَهْوَاءِ وَالْهَوَسَاتِ كَسَدٌ يَأْجُوجُ فَيَنْبَغِي الْإِشْتَغَالُ بِهَذَا الْأَمْرِ قَاعِدِينَ فِي الزَّوَايَا فَإِنَّ الْفُرْصَةَ مُغْتَنَمَةً "الْقَلِيلُ فِي أَيَّامِ الْفِتَنِ يُقْبَلُ بِالْكَثِيرِ" وَفِي غَيْرِ أَيَّامِ الْفِتَنِ لَا بُدَّ مِنَ الرِّيَاضَاتِ وَالْمُجَاهَدَاتِ لِخَبَرِ شَرْطٍ يَقَعُ الْمَلَاقَةُ أَمْ لَا وَلِصِحِّحَةِ هِيَ أَنْ لَا يَتَّقَى مُرَادٌ وَلَا هَوَسٌ أَصْلًا وَأَطْلَعُوا وَلِدَتَكُمْ أَيْضًا عَلَى هَذَا لِمَعْنَى وَكُلُّوْهَا عَلَيْهِ وَأَحْوَالُ هَذِهِ النِّشَاةِ حَيْثُ كَانَتْ مَاضِيَةً مَاذَا تُورِدُ مِنْهَا فِي مَعْرِضِ الْبَيَانِ إِرْحَمُوا الصِّغَارَ وَرَغَّبُوهُمْ فِي الْقِرَاءَةِ

وَارْضُوا أَهْلَ لِحْفُوقٍ مِنْ جَانِبِنَا مَهْمَا أَمَكْنَ وَكُونُوا مُمَدِّينَ وَمُعَاوِنِينَ بِدُعَاءِ سَلَامَةِ  
 الْإِيمَانِ وَلِنَكْتُبَ مُكْرَرًا وَمُؤَكَّدًا أَنَّهُ لَا تُصْرَفُوا هَذَا الْوَقْتُ فِي أُمُورٍ لَا طَائِلَ فِيهَا وَيَنْبَغِي  
 أَنْ لَا تَشْتَغَلُوا بِشَيْءٍ غَيْرِ ذِكْرِ اللَّهِ جَلَّ شَأْنُهُ وَإِنْ كَانَ مُطْلَعَةً لِكُتُبٍ وَتَعْلِيمَ الطَّلَبَةِ فَإِنَّ  
 الْوَقْتَ وَقْتُ الْمَذْكَرِ وَاجْعَلُوا الْأَهْوَاءَ لِنَفْسَانِيَّةٍ دَاخِلَةً تَحْتَ "لَا" حَتَّى تَكُونَ مُتَمَتِّعَةً بِالثَّمَامِ  
 وَلَا يَبْقَى مُرَادٌ وَمَقْصُودٌ فِي الصَّدْرِ حَتَّى إِنْ تَخَلَّصِي بِالْفِعْلِ لِذِي هُوَ مِنْ أَهَمِّ مَقَاصِدِكُمْ  
 يَنْبَغِي أَنْ لَا يَكُونَ مُرَادًا لَكُمْ وَارْضُوا بِتَقْدِيرِهِ وَفِعْلِهِ وَإِرَادَتِهِ تَعَالَى وَيَنْبَغِي أَنْ لَا يَكُونَ  
 فِي جَانِبِ الْإِتْبَاتِ مِنَ الْكَلِمَةِ الطَّيِّبَةِ شَيْءٌ غَيْرُ غَيْبِ الْهُوِيَّةِ لِذِي هُوَ وَرَاءَ وَرَاءَ الْمَعْلُومَاتِ  
 وَلِالْمُنْجَلِيَّاتِ وَهَمُّ لِدَارٍ وَلَقْصَرٍ وَلِبَرٍّ وَلِبُسْتَانٍ وَلِكُتُبٍ وَأَشْيَاءٍ أُخَرٍ سَهْلٌ يَنْبَغِي أَنْ لَا  
 يَكُونَ شَيْءٌ مُزَاحِمًا لَوْقَتِكُمْ وَلَا يَكُونَ شَيْءٌ غَيْرُ مَرْضِيَّاتٍ لِحَقِّ جَلِّ وَعَلَا مَرْضِيًّا وَمُرَادًا  
 لَكُمْ فَإِنَّا لَوْ ذَهَبْنَا ذَهَبَتْ هَذِهِ الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا فَلْتَذْهَبْ فِي حَيَاتِنَا لَا تَتَفَكَّرُوا فِيهَا وَقَدْ تَرَكَ  
 الْأَوَّلِيَاءُ هَذِهِ الْأُمُورَ بِاخْتِيَارِهِمْ فَلْتَتْرُكْهَا نَحْنُ بِاخْتِيَارِهِ تَعَالَى وَنَشْكُرُهُ سُبْحَانَهُ فَعَسَى أَنْ  
 تَكُونَ مِنَ الْمُخْلَصِينَ بِفَتْحِ الْإِمِّ وَكُلِّ مَوْضِعٍ قَعَدْتُمْ فِيهِ يَنْبَغِي أَنْ تَعْتَقِدُوهُ وَطَنًا وَفِي آيٍ  
 مَحَلٍّ تَمُرُّ حَيَاةُ أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ يَنْبَغِي أَنْ تَمُرَّ بِذِكْرِ لِحَقِّ جَلَّ شَأْنُهُ فَإِنَّ مُعَامَلَةَ الدُّنْيَا سَهْلَةً يَنْبَغِي  
 لِلتَّوَجُّهِ إِلَى مُعَامَلَةِ الْآخِرَةِ وَيَنْبَغِي أَنْ تُسَلُّوا وَلِلدَّتْكُمْ وَأَنْ تُرْغَبُوا فِي الْآخِرَةِ فَإِنَّ قَدَرَ اللَّهِ  
 سُبْحَانَهُ الْمُلَاقَاةَ فِي الدُّنْيَا فَتَتَيَسَّرُ وَالْآخِرَةُ يَنْبَغِي الرِّضَاءُ وَالتَّسْلِيمُ بِتَقْدِيرِ اللَّهِ تَعَالَى وَلِلدُّعَاءِ لِأَنَّ  
 يَجْمَعُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى فِي دَارِ السَّلَامِ مُحِيلًا لِفَلَاقِي مُلَاقَاتِ الدُّنْيَا بِكَرَمِهِ تَعَالَى عَلَى  
 الْآخِرَةِ الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَى كُلِّ حَالٍ.

### TÜRKÇE ANLAMİ

Oğlu Hacı Muhammed Masum'a gönderilmiştir. Halktan uzaklaşmak ve Cenab-ı Allah'a sığınmak gerektiği yönünde nasihat hakkındadır.<sup>150</sup>

<sup>150</sup> Tarihi bilgilere ve mektupta geçen ifadelerle bakılırsa İmam-ı Rabbani bu mektubu hapisshanece yazmış olmalıdır.

Sevinç ve üzüntü, kolaylık ve zorluk, bolluk ve darlık, rahmet ve zahmet, rahatlık ve sıkıntı, bela ve ikram hallerinde her daim alemlerin Rabbi olan Allah'a hamd olsun. Hiçbir nebinin çekmediği eziyeti çeken, hiçbir resulün imtihan edilmediği belalarla imtihan edilen Peygamberimize salat ve selam olsun. Nitekim o bu sebeple alemlere rahmet olmuş ve öncekilerin ve sonrakilerin efendisi olmuştur.

Değerli evladım! Belalarla imtihan olma vakti her ne kadar çetin bir vakit olsa da fırsat ganimettir. Size bu fırsat bahşedilmiştir, Allah'a hamd etmeli, bir an bile boşa vakit geçirmeden işinize dönmelisiniz. Vaktinizi mutlaka şu üç şeyden biriyle geçirmelisiniz: Kur'ân okumak, kıraatı uzun tutarak namaz kılmak ve kelime-i tevhidi tekrar etmek. Kelime-i tevhidi tekrar ederken "lâ" (hayır) kelimesiyle, nefsin arzularının altında bulunan batıl ilahları reddetmeli, bütün arzu ve amaçları bir tarafa atmalı. İnsanın arzularını istemesi onun ilahlık davasında bulunması anlamına gelir. Bu bakımdan gönülde nefsimizin arzusu adına hiçbir şey bırakılmamalı, hayalde hiçbir hevese yer verilmemelidir. Kulluğun hakikatine ancak bu yolla ulaşılır. Kulun kendi muradının olmasını istemesi, Mevlası'nın muradına mani olması ve Rabbi'ne karşı koyması gibi manalar çağırır. Bu da Mevlası'nı reddetmesi ve kendisini Mevla edinmesi anlamına gelir. Şu halde bunun ne kadar çirkin bir şey olduğunu anlamalı ve ilahlık iddiasını terk edip Mevlamız'ın istekleri dışında hiçbir arzu ve amaç kalmayınca kadar uğraşmalıyız.

Belalara maruz kaldığınız şu dönemde, Allah lütfederse kolaylıkla bu kıvama gelebileceğinizi umuyoruz. Fakat diğer zamanlarda nefsimizin arzu ve amaçları Ye'cuc-Me'cuc seddi gibi aşılması çok güç bir engel olarak karşımızda durmaktadır. Bu vakitleri fırsat bilerek tekkeye çekilip daima anlattığım kıvama gelmek için uğraşmalıyız. Fırsat bir ganimettir. Fitne günlerinde gerçekleştirilen az bir iş diğer günlerde yapılan çok işe denktir. Şu halde bol bol mücadele ve riyazetle meşgul olmalı. Benden haber vermesi. Bundan sonra kavuşup kavuşamayacağımız belli değil. Sana nasihatim içinde hiçbir arzu ve heves bırakmamandır. Bu hususta annenizi de uyarın ve kendisine bunun önemini anlatın.

Burada değişen bir şey yok; önceden ne ise şimdi de öyle. Bilmem ki buralardan size ne anlatayım? Çocuklara karşı şefkatli olun ve onları Kur'ân okumaya teşvik edin. Üzerimizde hakkı olan kimseleri bizim adımuza razı etmeye çalışın. İman selametimiz için dua ederek bize yardımcı

olun. Bakın, tekrar tekrar yazıyorum; sakın vaktinizi boş şeylerle geçirmeyin. Kitap mütalaa etmek ve talebe okutmak bile olsa Allah'ın zikrinden başka hiçbir şeyle meşgul olmayın. Zira zaman zikir zamanıdır. Bütün nefsanî arzularınızı "la" kelimesinin içine koyun ki onları kökünden yok edip geriye hiçbir arzu ve amaç bırakmayın. Hatta çok istediğinizi biliyorum ama benim (hapishaneden) kurtulmamı bile istemeyin. Allah'ın takdirine razı olun.

Kelime-i tevhid zikri esnasında "illellah" (sadece Allah vardır) sözüne geldiğiniz vakit gönlünüze, bilinenlerin ötesinde bulunan ve bizim için tam bir gayp olan Allah'ın öz zatından başka bir şey gelmesin. Evleri, köşkleri, çeşmeleri, bahçeleri, kitapları ve diğer şeyleri düşünmek kolaydır. Bu sebeple halinize bunlardan hiçbirinin karışmasına müsaade etmeyin. Ayrıca Allah'ın razı olduğu şeylerden başka hiçbir şeyden razı olmayın, onları arzu etmeyin. bunlar bizim bu dünyadan çekip gitmemizle sona ereceğine göre, şimdiden onları terk edelim. Bunları gözümüzde büyütmeyelim. Allah dostları bunları kendi arzularıyla terk ederler. Gelin biz de bunları Allah'ın isteğiyle (takdiriyle) terk etmiş olalım ve bu nimetleri elimizden aldığı için kendisine şükredelim. Belki bu yolla muhlas (Allah tarafından ihlâsa erdirilmiş) kullardan olmuş oluruz.

Oturduğunuz her yeri kendinize vatan kabul edin. Her nerede geçerse geçsin şu birkaç günlük ömrümüzü zikirle geçirelim. Zira dünya işleri kolaydır. Asıl ahiret işlerine yönelmek gerekir. Annenizi teselli edin ve kendisini ahiret hayatına teşvik edin. Eğer Allah dünyada tekrar karşılaşmamızı takdir ettiyse kimse bunun önüne geçemez. Eğer takdir etmediyse başımıza gelene razı olup takdire teslim olmalı ve dünyadaki karşılaşmamızı ahirete bırakarak Allah'tan bizleri cennette bir araya getirmesi için dua etmeliyiz. Her halükarda Allah'a hamd olsun.

### KELİME ANLAMI

2. إِلَى جَمِيعِ الْأَسْرَارِ وَالْعُلُومِ (Kısmi gönderilmiştir) İkinci mektup الْمَكْتُوبُ الثَّانِي > Sırları ve ilimleri cem eden MAHDUM ZÂDE HÂCE حَضْرَةُ الْمَخْدُومِ زَادَةُ الْخَوَاجَةِ مُحَمَّدٍ مَعْصُومٍ Muhammed Masum'a ALLAHُ تَعَالَى Allah ona selamet versin (Böyle hakkındadır) فِي الْوَالْتِجَاءِ إِلَى جَنَابِ مَاهْلُكَاتَانَ الْاَلَا تَقِطَاعِ عَنِ الْخَلْقِ الْمَوْاعِظِ Vaazlar O subhân ve yücedir سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى وَهُوَ الْحَقُّ Ve Cenab-ı Hakk'a sığınmak hakkındadır >



ilahlığını ispatı (gerektilir) أَنْ يُدْرِكَ idrak etmek gerekir (Neyi?) Bu işin  
 çirkinliğini nefsinden ilahlık Nefsinden ilahlık دَعَايَ الْإِلَهِيةِ عَنْ نَفْسِهِ (Neyi?) Ve nefyetmelidir وَأَنْ يُنْفَى  
 شَيْءٌ مِنَ الْإِهْوَاءِ (Neyi?) Kalmayınca kadar (Neyi?) لَا يَبْقَى (Ne zamana kadar?) davasını  
 غَيْرَ مُرَادِ الْمَوْلَى (Neden başka?) Heva, heves ve isteklerden hiçbir şey وَهَوَسَاتِ وَالْمُرَادَاتِ  
 Mevla'nın muradından başka الْمَعْنَى Bu mana (Nedir?) نَسِيبُ أَنْ يَنْتَسِرَ (Nedir?) Nasip olma-  
 sını umarız (Ne zaman?) الْبَلَاءِ فِي أَيَّامِ الْبَلَاءِ Bela günlerinde Ve imtihan vakitle-  
 rinde وَأَمَّا فِي غَيْرِ الْإِبْتِلَاءِ Subhân Allah'ın yardımıyla kolayca بِالسَّهْوَةِ بِعَنَاءِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ (Nasıl?)  
 فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْ هَذِهِ الْإِهْوَاءِ وَالْهَوَسَاتِ فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْ هَذِهِ الْإِهْوَاءِ Fakat bu günlerin dışında هَذِهِ الْإَيَّامِ  
 فَيَنْبَغِي الْإِشْتَغَالُ بِهَذَا الْأَمْرِ Ye'cüc seddi gibidir كَسَدٌ يَأْجُوجَ (Nedir?) heveslerin her biri  
 فَإِنَّ كَاعِدِينَ فِي الزَّوَايَا Dolayısıyla bu işle meşgul olmak lazımdır (Nasıl?) Kenarda oturarak  
 لِمَتِيهِ الْفَتَنِ الْفَتَنِ فِي أَيَّامِ الْفَتَنِ لِمَتِيهِ الْفَتَنِ Imtihan günlerindeki az bir şey Zira fırsat ganimettir الْفُرْصَةُ مُغْتَنَمَةٌ  
 لَا بُدَّ فِي غَيْرِ أَيَّامِ الْفَتَنِ Çok şeyle karşılaşılır يُتَقَبَّلُ بِالْكَثِيرِ İmtilan günlerinin dışında ise  
 يَقَعُ الْخَبَرُ شَرْطٌ Riyazet ve mücahede lazımdır مِنْ الرِّيَاضَاتِ وَالْمُجَاهَدَاتِ Haber şarttır  
 هِيَ أَنْ لَا يَبْقَى مُرَادٌ وَلَا نَاصِيحَةٌ Görüşme olsun veya olmasın نَاصِيحَةٌ Görüşme olsun veya olmasın  
 VALIDENİZİ DE Kesinlikle أَصْلًا Kesinlikle İstek ve hevesin kalmamasıdır وَلَدَتَكُمْ أَيْضًا  
 وَتَلَّوْهَا عَلَيْهِ Bu manaya عَلَى هَذَا الْمَعْنَى Bu manaya yönelendi-  
 رِ مَادَا كَانَتْ مَاضِيَةً مَاضِيَةً Geçmiş olduğu için وَآحْوَالُ هَذِهِ الشَّئْءِ  
 أَرْحَمُوا فِي مَعْرِضِ الْبَيَانِ Açıklama sadedinde O hallerden ne anlatalım (Nerede?) نَوْرِدُ مِنْهَا  
 Okumaya فِي الْقِرَاءَةِ (Neyi?) Onları teşvik edin وَرَغَبُوهُمْ Küçüklere merhamet edin  
 BİZİM TARAFIMIZDAN (Nasıl?) جَانِبِنَا (Kimden?) Hakkı olanları razı edin وَارْضُوا أَهْلَ الْحُقُوقِ  
 YARDIMCI VE DESTEK OLUN (Neyi?) وَكُونُوا مُعَدِّينَ وَمُعَاوِنِينَ Mükün oldukça مَهْمَا أَمْكَنَ  
 تَكَرَّرًا (Nasıl?) وَلَتَكُنَّ بِدُعَاءِ سَلَامَةِ الْإِيمَانِ İman selameti için dua ederek  
 Bu vakti لَا تُصَرِّفُوا هَذَا الْوَقْتَ, (yazalım) ki, تَكَرَّرًا وَتَوَكَّدًا  
 Ve meş- وَبَيِّنِي أَنْ لَا تُشْتَغِلُوا فِي أُمُورٍ لَا طَائِلَ فِيهَا (Nerede?) harcamayın  
 جَلَّ اللَّهُ (Neyi?) غَيْرِ ذِكْرِ اللَّهِ (Neyi?) Allah'ın zikrinden başka bir şey ile  
 Ve talebe وَتَعْلِيمِ الطَّلَبَةِ Kitap mütalaası وَأَنْ كَانَ مُطَالَعَةَ الْكُتُبِ Onun şanı yücedir شَأْنُهُ  
 وَاجْعَلُوا الْإِهْوَاءَ Çünkü vakit zikir vaktidir فَإِنَّ الْوَقْتَ وَقْتُ الذِّكْرِ okutmak olsa bile

حَتَّى تَكُونَ دَاحِلَةٌ تَحْتَ لَا Nefsi hevaları kılın (N(eyr) La kelimesinin altına girmiş  
مُرَادٌ وَمَقْصُودٌ فِي (N(eyr) Ve kalmasin Ta ki tamamen nefyedilsin مُتَنَفِّةٌ بِالتَّمَامِ  
Hatta benim bizzat kurtulmam حَتَّى إِنَّ تَخْلُصِي بِالْفِعْلِ Kalpte bir arzu ve istek الصَّدْرِ  
Ki o sizin en önemli maksadınızdır مُرَادًا الَّذِي هُوَ مِنْ أَهَمِّ مَقَاصِدِكُمْ  
Ve razı olun (N(eyr) وَارْضُوا بِتَقْدِيرِهِ وَفِعْلُهُ وَإِرَادَتِهِ O dahi sizin isteğiniz olmamalıdır لَكُمْ  
Ve olmaması gerekir وَبَيِّنِي أَنْ لَا يَكُونَ Yüce Allah'ın takdiri, fiili ve iradesine تَعَالَى  
Kelime-i Tayyibe'nin ispat tarafında (N(eyr) شَيْءٌ فِي جَانِبِ الْإِبْتَاتِ مِنَ الْكَلِمَةِ الطَّيِّبَةِ (N(eyr)  
Hüviyetin kaybolmasından başka bir şey وَرَاءَ وَرَاءَ الْمَعْلُومَاتِ غَيْرُ غَيْبِ الْهُوِيَّةِ  
Ki o bilinen ve hayal edilen şeylerin ötesindedir وَالتَّخَيُّلاتِ وَهُمْ الدَّارِ وَالْقَصْرِ وَالْبَيْتِ  
Ev, köşk, kuyu, bahçe, kitaplar ve diğer şeylerin tutkusu وَشَيْءٍ أُخَرَ  
Hiçbir şeyin olmaması gerekir (N(eyr) مَزَاحًا لَوْفَتَكُمْ بَيِّنِي أَنْ لَا يَكُونَ شَيْءٌ Kolaydır سَهْلٌ  
Ve hiçbir şey olmamalıdır وَعَلَا وَغَيْرُ مَرْضِيَّاتِ الْحَقِّ حَلٍّ وَغَيْرُ مَرْضِيَّاتِ الْحَقِّ حَلٍّ وَغَيْرُ مَرْضِيَّاتِ الْحَقِّ حَلٍّ  
Hakk –celle ve alâ-nın razı olduğu şeyler dışında (hiçbir şey olmamalıdır) (N(eyr) مَرْضِيًّا  
Zira biz gidersek فَإِنَّا لَوْ ذَهَبْنَا وَغَيْرُ مَرْضِيَّاتِ الْحَقِّ حَلٍّ وَغَيْرُ مَرْضِيَّاتِ الْحَقِّ حَلٍّ  
Öyleyse hayatımızda فَلْتَذْهَبْ فِي حَيَاتِنَا ذَهَبَتْ هَذِهِ الْأَشْيَاءُ كُلُّهَا  
Evliyalara bu وَقَدْ تَرَكَ الْأَوَلِيَاءُ هَذِهِ الْأُمُورَ O hususta düşünmeyin لَا تَتَفَكَّرُوا فِيهَا  
Biz de terk edelim فَلْتَتْرَكْهَا نَحْنُ بِاخْتِيَارِهِمْ Kendi istekleriyle (N(asiri) işleri terk ettiler  
Ve subhân Allah'a şükredelim فَعَسَى أَنْ تَشْكُرَهُ سُبْحَانَهُ وَتَسْكُرُهُ بِاخْتِيَارِهِ تَعَالَى  
Lam'ın بِفَتْحِ الْأَمِّ (Bu kelime ne iledir?) Umulur ki ihlase ermiş oluruz مِنَ الْمُخْلِصِينَ  
Uğraması gerekir بَيِّنِي أَنْ تَمُرَّ بِكَ قَلِيلَةٌ Az bir sürelik hayat قَلِيلَةٌ  
Zira dünya muamelesi kolaydır فَإِنَّ مَعَامَلَةَ الدُّنْيَا سَهْلَةٌ Onun şanı yücedir حَلَّ شَأْنِهِ  
Ahiret muamelesine وَبَيِّنِي أَنْ مَعَامَلَةَ الْآخِرَةِ (N(eyr) Yönelmek lazımdır وَبَيِّنِي التَّوَجُّهَ  
Ve ahirete teşvik وَآنْ تُرْغَبُوا فِي الْآخِرَةِ Ve annenizi teselli etmelisiniz وَالدُّنْيَا  
Eğer Allah Subhânehu takdir ederse (N(eyr) فَإِنَّ قَدَّرَ اللَّهُ سُبْحَانَهُ  
Böyle olmazsa وَالْأَفْئِدَةُ بِبَيِّنِي الرِّضَاءِ وَالْأَفْئِدَةُ بِبَيِّنِي الرِّضَاءِ وَالْأَفْئِدَةُ بِبَيِّنِي الرِّضَاءِ  
Dünyada kavuşmayı فَتَسِيرُ نَاسِيبًا دُنْيَا

teslim ve razı olmak gerekir (Neye?) وَالِدُعَاءُ Allah'ın takdirine Allah'ta (Neye?) وَتَعَالَى O subhân ve gereklidir (Neye?) لَانَ يَجْمَعُ Allah bir araya getirsin diye (Nerede bir araya getirsin diye?) فِي دَارِ السَّلَامِ Selamet yurdunda (Nasıl bir araya getirsin diye?) بِكَرَمِهِ (Neye ile?) دُنْيَاكَ دُنْيَاكَ دُنْيَاكَ Dünýadaki kavuşmanın telafisini havale ederek (Neye ile?) كَرَمِهِ Keremiyle (Neye havale ederek?) عَلَى الْآخِرَةِ Ahirete KÜL HÂL Her halde Allah'a hamd olsun...